

# guide AU PERMIS DE SÉJOUR

DANS CETTE GUIDE IL Y A DES INFORMATIONS À  
PROPOS DE PERMIS DE SÉJOUR ET DE RÉSIDENCE

## INFOS

Web: [www.campagneinlotta.org](http://www.campagneinlotta.org)

E-mail: [campagneinlotta@gmail.com](mailto:campagneinlotta@gmail.com)

Telefono e Whatsapp: +39 3511033277 +39 3511681036

+39.351.101.59.20 +39.351.142.10.36

Facebook: **Comitato Lavoratori delle Campagne**

Twitter: **@campagneinlotta**

Le permis de séjour est un document que l'état italien demande à tous les citoyennes qui veulent vivre en Italie mais qui sont ressortissants des pays qui ne font pas partie de l'Union Européenne. Le permis de séjour italien **DONNE LE DROIT DE VIVRE EN ITALIE JUSQU'À LA DATE LIMITE DU PERMIS**, qu doit donc être renouvelé. Le permis de séjour n'est pas le visa d'entrée, ni le passeport, ni la carte d'identité. Certains permis de séjour donnent aussi le droit à travailler avec un contrat régulier mais d'autres non.

**AVEC CES PERMIS ON PEUT TRAVAILLER:** cas spéciaux/ protection spécial, protection subsidiaire, asile politique, travaille subordonné, travaille autonome, regroupement familial, catastrophes naturelles, valeur civil.

**CERTAINES PERMIS NE PEUVENT PAS ÊTRE CONVERTIS EN PERMIS POUR MOTIFS DE TRAVAIL: demande d'asile, protection spécial, catastrophes naturelles, raisons médicales ou motifs de justice.**

Avec un permis de séjour et un document valide (passeport ou document de voyage) on peut voyager dans les pays appelés Schengen sans avoir besoin de visa.

AVEC LE PERMIS DE SÉJOUR ITALIEN ON PEUT RESTER DANS D'AUTRES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE SEULEMENT TROIS MOIS, ET SANS AVOIR LA POSSIBILITÉ DE TRAVAILLER.

**ATTENTION ! DANS LES DERNIERS ANNÉES POUR LES ÉTRANGERS ILEST TOUJOURS PLUS DIFFICILE DE TRAVERSER LES FRONTIÈRES À L'INTÉRIEURE DE L'UNION EUROPÉENNE, MÊME SI ON A LE PERMIS DE SÉJOUR.**

Beaucoup de personnes sont arrêtées et reconduite en Italie, même lorsqu'elle sont très loin de la frontière.

Les choses à faire pour obtenir un permis de séjour et tous les autres documents (résidence et passeport) sont très difficiles mais il y a des personnes et des associations dans toute l'Italie qui peuvent t'aider sans se faire payer.

## **TYPES DE PERMIS DE SÉJOUR**

Pour obtenir un permis de séjour AVANT d'arriver en Italie (c'est beaucoup difficile!)

- il faut entrer avec un **décret flussi pour le travaille saisonnier** (le décret *flussi* pour travail non saisonnier nn'existe plus depuis 2011)
- avec un visa convertible

Pour tous ceux qui entrent en Italie sans un visa ou sans un permis de séjour les seules possibilités d'avoir les documents sont :

- ☒ une régularisation (le dernier est terminé le 15 août 2020)
- ☒ faire la **demande d'asile politique**
- ☒ se marier ou faire un enfant avec un citoyenne italien

## **DEMANDE D'ASILE POLITIQUE**

### **QUOI FAIRE ?**

1. aller en Questura et présenter la demande d'asile. Dans les derniers années on est contraints à vivre dans un camp (centre d'accueil) pour présenter la demande d'asile.
2. dans le camp ou à la questura on doit **répondre à des questions** sur sa propre vie et sur son voyage pou arriver en Europe (MODELLO C3)
3. **à la questura on doit donner ses empreintes digitales, emmener 4 carte photos et un adresse** (domicile). L'adresse peut être celui du camp où on vive, ou si on ne vit pas dans un camp on peut prendre l'adresse-domicile – chez des associations (on ne doit pas payer!), ou faire la déclaration d'hospitalité.
4. la questura doit donner un papier, qui est un permis de séjour pour six mois dans l'attente de faire l'entretien auprès de la commission. Avec ce permis on peut avoir un contrat de travail (à partir du troisième mois).
5. **après quelques semaines ou mois la questura appelle pour faire l'entretien auprès de la commission** (chaque questura et chaque commission ont des temps différents). Auprès la commission on doit raconter son histoire, pourquoi on est échappé de son pays et surtout pourquoi on ne peut pas y retourner. Dans cette situation on peut utiliser sa propre langue maternelle. Après l'interview on doit avoir une copie de toute l'entretien avec la commission.
6. **pour des semaines ou des mois on doit attendre la réponse de la commission.** On doit avoir un permis de sis mois en attendant la réponse, avec lequel vous pouvez travailler.

La réponse de la commission peut être **POSITIVE** ou **NÉGATIVE**

Si la réponse est **POSITIVE** on reçoit un des ces permis :

1. **PROTECTION SUBSIDIAIRE** : durée 5 ans, renouvelable ou on peut la convertir en permis de travail.
2. **ASILE POLITIQUE - STATUT DE RÉFUGIÉ** : durée 5 ans, renouvelable ou on peut la convertir permis de travail. Conditions facilitées pour obtenir la reconnaissance de la citoyenneté (5 ans au lieu de 10 ans) .
3. Avec la nouvelle loi, il n'existe plus le permis pour raisons humanitaires avec une durée de ans, mais la commission peut délivrer un permis pour « **PROTEZIONE SPECIALE** » avec une durée de 1 an. Avec ce permis ci on peut avoir un contrat de travail mais on ne peut PAS le convertir en permis de travail.

Si la réponse est **NÉGATIVE** (on n'obtient aucun permis):

Dans deux semaines on peut faire le **RECOURS** contre la décision de la commission. Pour faire le recours on a besoin d'un avocat. Ceux qui vivent dans un camp doivent faire le recours dans 15 jours. En attendant la réponse du recours, un autre document de six mois est délivré. Les temps d'attente pour la réponse finale du recours sont très longues (un an e demi ou deux ans).

**LA NOUVELLE LOI A CHANGÉ AUSSI LES RÈGLES POUR AVOIR UN AVOCAT SANS PAYER (GRATUITO PATROCINIO).**

- SI TU PERDS LE RECOURS TU DOIS PAYER L'AVOCAT
- SI TU GAGNES LE RECOURS TU NE DOIS PAS PAYER L'AVOCAT

**ATTENTION! Si tu as fait demande d'asile ou le recours APRÈS le 5 octobre 2018:**

- 1) S'ils t'ont donné le permis de deux ans mais tu ne l'as pas encore retiré, ils te donnent un permis de séjour pour cas spéciaux qui a une durée de 2 ans. **AVEC CE PERMIS TU PEUX AVOIR UN CONTRAT DE TRAVAIL ET TU PEUX LE CHANGER DANS UN PERMIS DE TRAVAIL MAIS SEULEMENT UNE FOIS. SI TU NE CHANGE PAS LE PERMIS EN TRAVAIL, LA COMMISSION DEVRA DÉCIDER SI TE DONNER UN PERMIS POUR PROTECTION SPÉCIAL.**
- 2) si tu n'as pas reçu encore le résultat ils peuvent te donner: asile politique ou protection subsidiaire ou un nouveau permis de 1 ou 2 ans. Sinon aucune permis.

**SI LE RECOURS A UN RÉSULTAT NÉGATIF OU SI TU N' A FAIT PAS LE RECOURS** tu peux **présenter encore la demande d'asile politique** mais il faut que tu as des **NOUVEAUX ÉLÉMENTS OU INFORMATIONS** sur ton histoire, ou tu dois être retourné dans ton pays.

**ATTENTION! Si tu fait la demande d'asile pour la deuxième fois et tu n'as pas des nouveaux éléments ou informations tu peut être expulsé de l'Italie ou ils peuvent te porter dans un CPR (Centre de Permanence pour le Rapatriement). Ils peuvent également décider de vous faire demander l'asile au CPR.**

**Pour RENOUELER le permis de séjour:**

**ASILE POLITIQUE ET PROTECTION SUBSIDIAIRE on doit avoir certains questure exigent:**

- déclaration de domicile. certaines associations peuvent donner le domicile.

Après on doit payer à la Poste 30,46 euros et on doit acheter un timbre de 16 euros.

**TITOLO DI VIAGGIO --DOCUMENT DE VOYAGE-- (OU PASSEPORT)**

**Aux personnes qui ont le permis pour ASILE POLITIQUE la Questura donne aussi un document égal au passeport qui s'appelle TITOLO DI VIAGGIO .**

Pour l'avoir vous devez apporter:

- 2 photographies format passeport;

- photocopie du permis de séjour;
- document de la Commission pour la reconnaissance du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire;
  - réception du paiement en euros 42.22 courrier sur c /c 67422808 à "Ministero dell' Economia e delle Finanze – Dipartimento del Tesoro ";
- document de voyage précédent, même expiré ou délivré par une autre Questura.

Aux personnes qui ont la **PROTECTION SUBSIDIAIRE** ou pour **CAS SPÉCIAUX** le *titolo di viaggio* est donné seulement quand il n'est pas possible d'obtenir le passeport de l'ambassade de son pays. Dans ce cas l'ambassade doit donner une lettre que on doit porter en Questura pour recevoir le *titolo di viaggio*.

## **NOUVELLES RÈGLES POUR RENOUELER LE PERMIS POUR RAISONS HUMANITAIRES**

La nouvelle loi (Décret Salvini) a changé les règles pour les permis de séjour pour RAISONS HUMANITAIRES. Ce type de permis de séjour n'existe plus !

Tous ceux qui ont maintenant un permis humanitaire, avant que le permis expire, doivent le convertir en permis de travail subordonné ou autonome. Pour changer le permis on doit avoir :

1. un contrat de travail ou un activité commerciale
2. une vraie résidence (pas une résidence sans domicile fixe)
3. un passeport de son pays ou de son ambassade

**SI TU DOIT RENOUELER LE PERMIS HUMANITAIRE MAIS TU N'AS PAS UN CONTRAT DE TRAVAIL, OU TU AS FAIT DÉJÀ LA DEMANDE DE RENOUELEMENT SANS DONNER UN CONTRAT, LA COMMISSION PEUT DÉCIDER SI TE DONNER UN PERMIS DE PROTECTION SPÉCIALE QUI A UNE DURÉE DE 1 AN ET QUE TU NE PEUT PAS CONVERTIR. SI LA COMMISSION DÉCIDE DE NE DONNER PAS LE PERMIS ON PEUT FAIRE LE RECOURS.**

## **ATTENTION! SI TU AS L'ASILE POLITIQUE C'EST NE PAS PRATIQUE DE CONVERTIR LE PERMIS DANS UN PERMIS DE TRAVAIL!**

### **RÉSIDENCE**

pour avoir la résidence (résidence sans domicile fixe ou résidence fictive) on doit aller au municipe de la ville où on vit et ramener:

- permis de séjour valable
- code fiscal
- passeport valable
- 4 cartes photos

Pour obtenir une carte d'identité, vous devez payer 22,21 euros. Pour cette type de résidence on ne doit pas vivre nécessairement dans une maison ou avoir un loyer.

### **PERMIS DE SÉJOUR POUR TRAVAIL**

Le permis de séjour pour travaille peut être de deux types :

**TRAVAIL SUBORDONNÉ** : 1 ou 2 ans, renouvelable

**TRAVAIL AUTONOME** : 1 ou 2 ans, renouvelable

Pour obtenir un permis de séjour pour travail il y a trois moyens :

1. **un décret flussi**, une loi du gouvernement italien qui décide combien de personnes peuvent entré pour travailler en Italie avec un visa. Dans les derniers années le gouvernement italien n'a laissé rentrer personne pour travailler. Si tu écoute parler de décret *flussi* cherche des infos avant de faire n'importe quelle chose. Il y a beaucoup dendroits où tu peux recevoir des informations sans payer.

2 **une régularisation**, (sanatoria) une loi qui régularise les personnes qui sont déjà en Italie sans un permis de séjour. La dernière régularisation, également gagnée grâce aux luttes, s'est terminée le 15 août 2020. Si vous entendez parler d'une sanatoria, découvrez ce qu'elle coûte et ce qu'il faut faire.

3. **la conversion du permis** (par exemple changer le permis humanitaire avec un permis de travail)

## **RENOUVELLEMENT**

Le permis de séjour pour travail doit être renouvelé dans 60 jours à partir de la date d'expiration, avec un kit qu'on trouve dans tous les offices de la poste.

### **POUR LES PERMIS DE TRAVAILLE SUBORDONNÉ on doit avoir:**

- **un contrat de travail** : le contrat doit être au moins de 20 heures par semaine et au moins de six mois ou en tout cas on doit gagner en total 5889 euros par an. Le permis de séjour ne peut pas être renouvelé avec tous les contrats de travail
- **le modèle UNILAV**, ou, pour le travail domestique, la déclaration du début du rapport de travail effectué auprès de l'INPS
- **le CUD**: déclaration de revenus ou le chèque de paie

### **POUR LES PERMIS DE TRAVAILLE AUTONOME on doit avoir:**

La déclaration de revenus ou des autres documents (dernier bilan, PARTITA IVA certifiée de la voiture, inscription à la chambre de commerce), il faut que tu aies gagné pendant l'année dernière au moins 8.263, 31 €.

Pour les deux permis on doit avoir :

- un contrat de location OU
- une déclaration d'hospitalité OU
- une livraison de bâtiments OU
- la résidence

Quand on perd le travail et le contrat n'est plus renouvelé, auprès de la Questura on peut faire une demande de permis pour ATTENTE D'EMPLOI qui a une durée d'un an et ON NE PEUT PAS LE RENOUVELER.

Pour obtenir un permis pour attente d'emploi on doit aller à l'agence d'intérim pour s'inscrire comme demandeur d'emploi. Quand le permis d'attente d'emploi expire un peut faire demande pour un permis de travail si tu as un contrat et tous les documents nécessaires.

## **EXPULSION**

Tu peux recevoir un **décret d'expulsion**, c'est-à-dire un papier qui dit que tu dois quitter l'Italie (obligation de quitter le territoire). Voilà les cas dans lesquels tu risques de te faire expulser :

- si ton permis a été retiré, refusé ou pas renouvelé, donc tu es sans documents et tu a été arrêté par la police
- si tu es rentré en Italie sans passer les contrôles aux frontières
- si tu es jugé un sujet dangereux, même si tu n'as pas eu des condamnations

En outre, **avec la nouvelle loi il y a beaucoup des crimes en plus qui annulent la demande d'asile et permettent l'expulsion.**

Les infractions sont : violence sexuelle, trafic, vol dans maison et vol de sac, vol (aussi d'énergie électrique) mais seulement avec des armes ou drogues à proximité ; lésions corporelles ou menaces sur les forces de l'ordre ou à une personne chargée de service publique.

On peut faire RECOURS CONTRE UN DÉCRET D'EXPULSION DANS 30 JOURS à PARTIR DU JOUR

DANS LEQUEL ON A REÇU L'EXPULSION. Si tu fais recours tu as le droit à un avocat gratuit (*gratuito patrocinio*).

**SI TU REÇOIS UN DÉCRET D' EXPULSION tu risques de:**

- être accompagné à la frontière par la police
- recevoir un papier de la part de la Questura dans lequel il y a écrit que tu doit quitter le territoire italien dans 7 jours
- être emprisonné dans un CPR (CENTRES DES PERMANENCE POUR LE RAPATRIEMENT) pendant six mois et après tu peut être renvoyé dans ton pays s'il y a des accords entre l'Italie et ton pays.

**C'EST TRÈS IMPORTANT: SI TU N'AS PAS UN PERMIS DE SÉJOUR VALABLE ET LA POLICE TE DEMANDE LES DOCUMENTS, TU NE DOIS JAMAIS DONNER LE PASSEPORT DE TON PAYS!!**

LES PROBLÈMES QUE TU AS AVEC LE DOCUMENTS SONT PROBLÈMES DE TOUS!  
POUR CETTE RAISON BEAUCOUP DE PERSONNES IMMIGRÉES LUTTENT POUR  
OBTENIR LE PERMIS DE SÉJOUR ET CHANGER LES LOIS, ET DANS LES ANNÉES ILS  
ONT OBTENU AUSSI DES VICTOIRES!!

**LA SEULE SOLUTION EST LA LUTTE!!**  
**TOUS ENSEMBLE!**